



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 227] नई दिल्ली, शुक्रवार, नवम्बर 18, 1977/कार्तिक 27, 1899

No. 227] NEW DELHI, FRIDAY, NOVEMBER 18, 1977/KARTIKA 27, 1899

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed  
as a separate compilation

MINISTRY OF COMMERCE, CIVIL SUPPLIES AND CO-OPERATION

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 18th November 1977

SUBJECT.—Import of fresh fruits, all sorts, excluding coconuts cashewnuts and dates (S. No. 08.04 and 08.09) from Afghanistan during August '77—July '78.

No. 104-ITC(PN)/77.—Attention is invited to Public Notice No 55-ITC(PN)/77, dated 2-8-77, under which the policy and procedure for import of fresh fruits from Afghanistan and export of certain commodities to that country for the period August, 1977—July 1978 were announced

2 It has been decided to introduce the system of letters of credit in Indo-Afghan trade and consequently the following decisions have been taken —

- (1) With effect from 1st November, 1977, the trade under Public Notice No. 55-ITC(PN)/77 dated 2nd August, 1977 would be conducted on the basis of letters of credit
- (2) The business will be transacted through State Bank of India at New Delhi, Amritsar, Bombay and Calcutta branches and Da-Afghanistan Bank, Kabul and Kandhar.
- (3) The letters of credit shall provide for acceptance of non-negotiable copies/photo copies of original documents. The original documents will be sent to the importers/their agents whose addresses will be stated in the letters of credit.

(1335)

- (4) The following documents are required to be produced in connection with exports from India to Afghanistan.—
- (a) Invoice stating that goods are of Indian origin certified by the local Indian Chamber of Commerce,
  - (b) Bill of Exchange,
  - (c) Non-negotiable copy of Bill of Lading/Airway Bill.
- (5) The following documents are required to be produced in connection with exports from Afghanistan to India —
- (a) Invoice;
  - (b) Bill of Exchange,
  - (c) Photo copy of Afghan Transit Certificate,
  - (d) Photo copy of Phytosanitary Certificate
- (6) For handling the transactions pertaining to the transition period till the system of letters of credit has been established, the Customs authorities would permit clearance of goods only against documents endorsed in favour of the importers by the respective bank in the country of the importer.
- (7) With effect from 1st November, 1977 the provisions contained in para 15(1) of Public Notice No 55-ITC(PN)/77, dated 2nd August, 1977, would stand null and void,

K. V. SESHADRI,  
Chief Controller of Imports and Exports.

### वाणिज्य, नागरिक आपूर्ति एवं सहकारिता मंत्रालय

#### सार्वजनिक सूचना

#### आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 18 नवम्बर, 1977

**विषय.**—अगस्त 1977-जुलाई 1978 के दौरान अफगानिस्तान से नारियल, काजू और खजूरों (क्रम संख्या 08 04 एवं 08 09) को छोड़कर सभी प्रकार के ताजे फलों का आयात।

सं० 104-आई टी सी (पी एन)/77.—सार्वजनिक सूचना संख्या 55-आईटीसी (पीएन), 77 दिनांक 2 अगस्त 1977 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है जिसमें अगस्त 1977-जुलाई 1978 अवधि के लिए अफगानिस्तान से ताजे फलों के आयात और उम देश की कृषि पण्यवस्तुओं के निर्यात के लिए नीति और क्रियाविधि घोषित की गई थी।

2 भारत अफगान व्यापार में साख-पत्र की पद्धति चालू करने का निश्चय किया गया है और जिसके फलस्वरूप निम्नलिखित निर्णय लिए गए हैं :—

- (1) 1 नवम्बर 1977 से सार्वजनिक सूचना संख्या 55 आई टी सी (पीएन)/77 दिनांक 2 अगस्त, 1977 के अन्तर्गत व्यापार साख-पत्र के आधार पर किए जाएंगे।
- (2) व्यापार स्टेट बैंक आफ इंडिया की नई दिल्ली, अमृतसर, बम्बई और कलकत्ता शाखाओं और डा० अफगानिस्तान बैंक काबुल और कंधार के माध्यम से किया जाएगा।

- (3) साख-पत्र में मूल दस्तावेजों की अपरक्राम्य प्रतियों/फोटो प्रतियों को स्वीकार करने की व्यवस्था होगी। मूल दस्तावेज उन आयातकों/उनके एजेंटों को भेजे जाएंगे जिनके पते साख-पत्र में दिए जाएंगे।
- (4) भारत में अफगानिस्तान को निर्यात के संबंध में निम्नलिखित दस्तावेज प्रस्तुत करने आवश्यक हैं —
- (क) यह प्रदर्शित हुए बीजक कि माल भारत मूल के है और स्थानीय वाणिज्य मण्डल द्वारा प्रमाणित है,
  - (ख) विनिमय का बिल,
  - (ग) लदान बिल, वायु मार्ग बिल की अपरक्राम्य प्रति।
- (5) अफगानिस्तान से भारत को निर्यात के संबंध में निम्नलिखित दस्तावेज प्रस्तुत करने आवश्यक हैं :—
- (क) बीजक,
  - (ख) विनिमय बिल;
  - (ग) अफगान पारगमन प्रमाणपत्र की फोटो प्रति,
  - (घ) फाइटोसेनेटरी प्रमाणपत्र की फोटो प्रति।
- (6) साख-पत्र पद्धति स्थापित करने तक की संक्रमण अवधि में संबंधित व्यापार को चलाने के लिए सीमा शुल्क प्राधिकारी आयातक के देश में सबूत बैंक द्वारा आयातकों के नाम में केवल पृष्ठांकित दस्तावेजों के मद्दे ही माल की निकासी की स्वीकृति देगे।
- (7) 1 नवम्बर 1977 में सार्वजनिक सूचना सख्या—55 आई टी सी (पीएन)/77 दिनांक 2 अगस्त 1977 के पैरा 15(1) में दी गई व्यवस्थाएँ रद्द समझी जाएंगी।

का० वे० शेषाद्रि,  
मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात।

